

运用 PBL 将医学英语融入大学英语课堂的教学实践^{*}

何 洋 韦 丽

(皖南医学院外语教研室,安徽 芜湖 241002)

摘 要 **目的** 探讨在大学英语课堂中融入医学英语的可行性,并验证 PBL 教学实践效果。**方法** 以某医学院 2011 级临床医学专业本科生 834 人作为研究对象,随机抽取 4 个班级共 129 人作为实验组。在实验组运用 PBL 将医学英语融入大学英语教学,观察一学期后进行教学效果问卷调查。**结果** 教学实验激发了学生英语学习的动机和兴趣。实验组中 75.2% 的学生认识到英语学习是为专业学习服务,71.3% 对英语学习感兴趣,高于对照组(47.3%,48.6%);帮助学生了对医学英语学习形成正确认识;促进了学生对自主学习(92.3%)、合作学习(90.7%)、网络资源利用(82.9%)的了解和运用,高于对照组(57.2%,15.4%,21.3%),以上结果均有统计学意义($P < 0.05$)。**结论** 通过教学法的革新,医学英语可以融入大学英语课堂中,并且达到良好的教学效果。

关键词 PBL 教学法;EMP;ESP;大学英语课堂

中图分类号:319.3 **文献标志码**:A **文章编号**:1000-9760(2013)02-066-04

Research on the teaching practice of applying PBL and including EMP in college English teaching

HE Yang, WEI Li

(Department of Foreign Languages, Wannan Medical College, Wuhu 241002, China)

Abstract: Objective To investigate the feasibility of including EMP in college English teaching and evaluate the practice effect of PBL. **Methods** The undergraduates enrolled in 2011, majoring in clinical medicine, were included. Four classes were selected as experimental group at a random drawing, and the rest as control group. PBL was applied in college English teaching of experimental group and EMP was included. Both groups were surveyed in one week of the curriculum closure by questionnaire for the effectiveness. **Results** The teaching experiment inspired students' motivation and interest of English learning. 75.2% students in experimental group realized that English learning could help their academic study, and 71.3% were interested in English learning, higher than that of control group (47.3% and 48.6% respectively); it helped students to understand EMP learning; it also improved students' knowledge and application of autonomous learning (92.3%), cooperative learning (90.7%) and exploration of internet resources (82.9%), higher than that of control group (57.2%, 15.4% and 21.3% respectively). The differences between two groups was statistically significant ($P < 0.05$). **Conclusion** Through the reform of teaching modes, EMP can be included in college English teaching, and favorable effects can be reached.

Key words: PBL; EMP; ESP; college English teaching

专门用途英语(English for Specific Purposes, ESP)是我国当前大学英语教学改革的一个重要方向^[1-2]。对于医学院校而言,也就是要在不断深化普通英语(English for General Purpose, EGP)改革的同时,开展医学英语(English for Medical Purpose, EMP)教学。但当前全面开设医学英语

课程和医学双语教学课程,还有很多诸如教材建设、师资队伍等问题亟待解决^[3]。而 EMP 和 EGP 并非互相对立,水火不容。在大学英语教学中,我们应该通过教学法的革新使 EMP 和 EGP 互相融合,相得益彰。

PBL(problem based learning)即基于问题的学习,其主要特点是学习者为解决复杂问题结合成小组,在合作解决问题的过程中完成知识的建构。

^{*} [基金项目]皖南医学院教学研究项目(2010jyxm30)

PBL 符合语言学习的特点,适用于语言教学^[4]。本文尝试运用 PBL 将医学英语融入公共英语教学,现将研究结果报道如下。

1 对象与方法

1.1 研究对象

以某医学院 2011 级临床医学专业本科生 834 人作为研究对象,随机抽取 4 个班级共 129 人作为实验组,实施单盲教学实验。其余班级作为对照组,仍按传统教学模式开展教学。

1.2 研究方法

实验组:将学生分成 5~6 人的学习小组,每个小组设组长 1 名,负责小组的管理协调工作。小组成员轮流担任记录员、报告人、资料搜集员等角色。在教学过程中,首先在开始学习每个单元之前,布置 1 个与本单元内容相关的医学问题,如第 3 册第 5 单元 How to celebrate holidays,其主题是对如何度过节假日进行了思考。可以让学生在课前查阅有关假日综合征(post-holiday syndrome)的相关资料,并且完成 1 份有关假日综合征的课堂汇报。第二,挑选课堂汇报完成优秀的小组进行 3~5min 的小组汇报。第三,结合本单元主题,提出问题进行小组讨论,如 What do you usually do during Spring Festival? And how do you feel when you come back to school from winter vocation? 第四,结合本单元主题提出问题,让学生课后进行小组讨论并完成作业。例如,每当节假日来临,媒体关于假日综合征的报道就屡见不鲜,请结合本单元的学习,谈谈你的看法。要求学生在小组讨论之后,完成 1 篇 200 字以上的英文作文。最后,从语言和内容两方面对学生的课堂汇报和作文进行评级并反馈给学生,同时作为平时成绩的依据。对照组:按照传统的教学模式,介绍与本单元相关的知识背景和文化背景,完成本单元语言点、课文主题、文章结构等任务的教学。

1.3 数据整理与分析

本研究共发放问卷 834 份,收回有效问卷 823 份,其中实验组 129 份,对照组 694 份。有效率为 98.7%。采用 Excel 进行数据录入,并用 SPSS13.0 软件进行统计分析。分类资料以百分数表示,两组率(或构成比)的比较采用 χ^2 检验。以 $\alpha=0.05$ 作为检验水准, $P<0.05$ 作为判定有统计学意义的依据。

2 结果与评价

2.1 英语学习动机调查结果比较

实验组有 75.2% 的学生把英语看作是一门工具,通过语言的桥梁阅读英文医学文献,为医学专业课学习服务,而对照组只有 47.3%。这也反映出学生在实际接触和学习医学英语之后,对英语学习的目的有了新的认识。这一点也体现在对英语兴趣的比较上,实验组对英语感兴趣的学生占 71.3%,高于对照组的 48.6%,差别具有统计学意义($P<0.05$)。但无论是实验组,还是对照组,绝大多数学生都认为英语学习的一个重要目的是应付各种考试,反映出应试教育思维在学生中根深蒂固($P>0.05$)。见表 1。

表 1 英语学习动机比较(n,%)

组别	n	阅读英文 医学文献	应对四、六级、 研究生考试	了解英语 国家文化	感兴趣
实验组	129	97/129(75.2)	114/129(88.4)	72/129(55.8)	92/129(71.3)
对照组	694	328/694(47.3)	635/694(91.5)	381/694(54.9)	337/694(48.6)
χ^2		33.983	1.291	0.037	22.578
P		0.000	0.254	0.848	0.000

2.2 对医学英语学习认知的调查结果比较

实验组 94.6% 的学生认同医学英语学习的重要性,对照组虽然也达到了 81.7%,但是对照组中实际接触过医学英语的学生只占 17%。实验组学生有 37.9% 认为医学英语很难,34.9% 认为不知道该怎么学,远低于对照组的情况。这反映出实验组学生通过实际接触医学英语,对医学英语学习有比较客观和准确的认知,而对照组学生的认知更多的是主观臆想。见表 2。

表 2 学生对医学英语学习的态度比较(%)

组别	n	用处很大	很难	不知道该怎么学	接触过
实验组	129	122/129(94.6)	49/129(37.9)	45/129(34.9)	129/129(100.0)
对照组	694	557/694(81.7)	617/694(88.9)	621/694(89.5)	18/694(17.0)
χ^2		13.225	182.709	210.049	356.743
P		0.000	0.000	0.000	0.000

2.3 英语自主学习能力调查结果比较

实验组学生在合作解决学习中的问题(90.7%)及运用网络资源进行学习(82.9%)两方面明显高于对照组。实验组教师布置了与教学内容相关的问题及任务,学生只有通过小组合作并充分利用网络资源才能完成,因而将英语学习由封闭的个人行为变成了探索性的合作学习行为。同时,也促进了学生对正确进行英语学习的认知,实验组

92.3%的学生认为学好英语除了老师讲授之外,还需要进行自主学习。在自主制订学习计划方面,实验组学生虽然高于对照组,但是依然还有57.4%的学生没有制订学习计划,差别具有统计学意义($P < 0.05$)。见表3。

表3 自主学习能力比较(%)

组别	n	除了听课, 还需自主学习	除了完成作业, 还制订学习计划	经常与同学共同 解决学习问题	运用网络资源 解决学习问题
实验组	129	119/129(92.3)	74/129(57.4)	117/129(90.7)	107/129(82.9)
对照组	694	397/694(57.2)	215/694(30.9)	107/694(15.4)	148/694(21.3)
χ^2		57.118	33.236	311.194	193.155
P		0.000	0.000	0.000	0.000

3 分析与讨论

3.1 革新教学法、丰富教学内容有助于激发医学生英语学习的动机

在二语习得的过程中,“语言输入”和“语言输出”同样重要。根据 Swain 提出的“语言输出”理论,学生需要被逼着充分利用现有语言资源,对将要输出的语言进行思考,使它更恰当、更准确、更容易理解,这样语言学习才能从语义加工过程过渡到句法加工过程,从而达到较高的外语水平^[5]。传统大学英语教学属于 EGP 教学,教学内容与学生的专业学习基本没有任何联系。因此,学生的英语学习除了应付各种考试之外,似乎毫无用武之地。学生的思维表现为单纯的应试思维,这一点在本文中有非常明显的表现(见表1)。显然,动机不足难以激发和维系学生的学习兴趣,学生的英语水平也很难得到实质性的提高。本文通过引入 PBL 教学法,布置认知要求高、意义协商频率高的任务,而且这些任务与医学生的专业有直接的联系,学生需要通过合作才能解决问题,在这个过程中充分调动已有知识储备,主动进行新知识的构建。从而,让学生的学习行为由被动接受转变为主动探索,学习兴趣自然得到了提升,对英语学习也形成了新的认识。

3.2 大学英语课堂中 EMP 的融入有助于学生正确认识 EMP 学习

随着全球一体化进程的加速,高等教育、科学研究也会无法回避地受其影响。EMP 对医学生的专业学习和未来的职业发展都有着日益加强的重要意义。显然,绝大多数学生都意识到这一点。但是由于缺乏对 EMP 的了解和接触,学生对 EMP 的认识多为朦胧的主观臆想。目前,国际医学英语

界在不断深化 EMP 教学与研究的同时,正在致力于 EMP 标准化,提高 EMP 水平,进一步促进世界医学专业人士高效交流^[6]。我国 EMP 教学目前仍处于起步和探索阶段,EMP 课程、医学双语教学课程及医学专业英语之间缺乏有机的联系,而公共英语教学则往往被排除在外。EMP 教学严重迟滞于现实需要。当前,公共英语教学仍然是学生英语学习的主要渠道。因此,充分利用大学英语课堂融入 EMP 教学也是一条非常值得探索的道路。

3.3 PBL 教学法有助于培养学生的英语自主学习能力

教育部 2007 年颁布的《大学英语课程教学要求》明确地将“增强学生自主学习能力”列为大学英语教学的重要目标之一。授之以鱼,不如授之以渔。自主学习能力的培养远比知识灌输重要。学习动机、学习策略和教师角色是影响中国大学生自主学习能力的三个重要方面^[7]。PBL 教学法有助于激发学生英语学习的动机,这一点已经在 3.1 节进行了详细的论证。小组合作学习有助于学生培养监控和评估自己学习过程的能力,多角度思考问题的能力,以及培养团队合作精神和合作意识^[8]。除此之外,为解决问题,学生还需要充分利用网络资源,资料的查阅、分析、讨论都促进着自主学习能力的提高。小组合作学习和利用网络资源学习都是自主学习能力培养的重要学习策略。本文结果表明学生在解决问题的过程中能够运用这些学习策略。教师在转变角色的同时,也需要让学生有同样的认知。学生通过学习实践完全能够跟上教师角色转变的节奏,认识到自主学习的重要性。

4 小结

本文表明,通过教学法的革新,医学英语可以融入大学英语课堂中,并且达到良好的教学效果。公共英语教学可以在医学双语教学和专业英语教学之间搭起一座沟通的桥梁。当然,如何在完成公共英语教学任务、提高教学质量的同时,构建起更好的教学模式将医学英语融入公共英语教学,仍然需要进一步的探索和实践。

志谢:感谢皖南医学院预防医学系金岳龙副教授对本文的统计学指导。

参考文献:

- [1] 蔡基刚. ESP 与我国大学英语教学发展方向[J]. 外语界, 2004(2):22-28.